

花巻市からのメッセージ



大迫町・ベルンドルフ市
友好会会長
穂積 恵祥 さん

歴史ある交流関係をこれからも

2023年9月15日、ベルンドルフ市からビュクセンマイスター会長をはじめとする市民訪問団10人が花巻・大迫を訪問してくださいました。また、ギムナジウム生11人と引率のリントナー先生も同時期に訪問し、市民と交流しました。同日、市民訪問団とギムナジウム生の歓迎会を行いました。ギムナジウム生はオーストリアでは飲酒可能なのですが、日本の飲酒年齢でノンアルコールの歓迎会を行いました。ギムナジウム生のダンス披露後、大迫音頭を全員で踊り、身振り手振りの会話で楽しいひとときを過ごしました。

二次会は町の居酒屋に移動して、ベルンドルフ市民とビールやワインで乾杯をして情報交流をしました。7度の訪問時の話に花を咲かせ、近況やベルンドルフ市の様子などを知らせていただきました。「朋あり遠方より来たるまた楽しからずや」で、旧知の人が多く、盛り上がりました。訪問期間中、おおはさまワインまつりにも参加し、ベルンドルフ市民と大迫町民との交流を行いました。

本年度は、こちらからベルンドルフ市を訪問する番です。皆さんにもベルンドルフ市民の温かい歓迎を体験していただきたいと願っています。



観光では得られない学び
令和6年度派遣研修生
大迫高校3年
吉田 新一朗 さん

ベルンドルフ市にはたくさんの教会があり、どれも特徴的でガイドさんの説明を聞いて歴史を学ぶことができました。ホームステイ先では、ホストファミリーが温かく迎えてくださり、家族の一員のように優しく接していただきました。現地の食文化や習慣を直に体験できたことは、観光では得られない大きな学びでした。

また、ギムナジウム校やベルンドルフ・花巻友好都市協会による歓迎会では、たくさんの人が私たちを出迎えてくれました。花巻市について紹介したり、神楽を披露したりしたことは貴重な経験です。参加した人たちから話を聞いて、改めて両市の友好関係を詳しく知ることができました。

私がギムナジウム校生を受け入れる側になるときは、花巻市で良い思い出をつくってもらえるようドイツ語を少しでも話して交流を深めたいです。

国の違いと良さを実感
令和6年度派遣研修生
大迫中学校3年
藤田 凛花 さん



ギムナジウム校では、見た目に関しての校則がほとんどなかったり、授業中に飲食をしていたり、日本と違うところがたくさんあって驚きが止まりませんでした。

日本では決まりがたくさんあるからこそ、学校というものが成り立っています。ギムナジウム校では決まりがあまりないため、それで勉強がしっかりできるのかと疑問に感じました。しかし日を重ねるごとに、ギムナジウム校の生徒が一生懸命勉強をし快適に学校生活を送っていることを知り、日本との違いがあまりないように見えてきました。それぞれの国の学校に、それぞれの良さがあると感じました。言葉の壁も最初はありましたが、だんだんと打ち解け、心がつながった気がしました。

派遣研修ではとても良い経験をさせていただき、オーストリアの良さと共に日本の良さにも気づくことができました。このことを生かして、これからの国際交流に貢献していきたいです。



企画展開催中

総合文化財センター企画展

「山岳博物館とベルンドルフ～花が紡いだ60年のあゆみ～」

【会期】開催中～7月6日(日)

【時間】午前9時～午後5時(最終入館午後4時30分)

【入館料】大人200円、高校生以下100円(市内小中高生は無料)

【会場・問い合わせ】総合文化財センター(☎29-4567)



ベルンドルフ市長
ユルゲン・
シュレンクハンマー
さん

長きにわたる友情を振り返る記念すべき年

友好都市提携60周年を記念して、上田市長そして花巻・大迫訪問団ご一同様をベルンドルフ市にお迎えできることは、私にとって大変光栄で喜ばしいことです。私たちが共に祝うこの特別な記念日は、両都市間の長きにわたる貴重な友情を振り返る大切な機会であり、同時に将来に向け新たな刺激を受ける機会でもあります。

60年以上にわたり育まれてきたこのパートナーシップは、国際友好、相互理解、文化交流の素晴らしい証であります。両都市間に橋を架けたいというかつての願いから始まった関係は、偏見を持たず相手を尊敬し協力し合うという強い意思に支えられながら、異なる伝統や価値観の間にも人々へ深く根付くつながりへと発展しました。

上田市長をはじめとする花巻・大迫代表団の来訪は、私たちにとって特に尊重すべきことだと思っています。文化の垣根や国境を越えて存続し繁栄した私たちの親密な交流こそが、真のパートナーシップだと確信しています。

また上田市長においては、貴殿がさらなる発展とこの特別な友好関係の継続に全力で取り組んでくださると確信しています。上田市長と直にお会いし、この大切な記念日を一緒に祝えることをとても楽しみにしています。私たちの出会いが、両都市の友好関係の歴史における新たな節目となることを願っています。

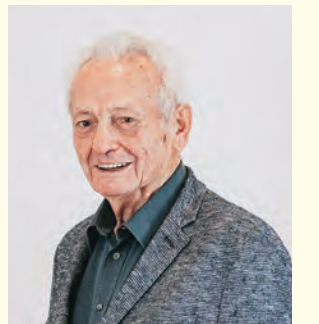
ベルンドルフへの訪問を心待ちにしています

今もきれいに咲いている二つの白い花(エーデルワイス、ハヤチネウスユキソウ)を見てみると、友好都市提携を締結した当時の大迫町長・村田柴太氏とベルンドルフ市長レオポルド・シュタイナー氏のお二人を思い出させます。このご両人は私たちの記憶にこれから先も末永く残ることでしょう。

この多年にわたる友好関係をさらに重厚なものにするために、そして先輩世代と同じよう若い青少年たちに親密な友情を築く機会を与えるためにも、私たちは長年にわたり青少年交流を支援し促進してまいりました。

さて本年は、ベルンドルフ市へ招待した花巻・大迫の友人たちと共に、我が市で素晴らしい式典を開催し祝うことになっています。花巻市・大迫町、そして住民の皆さんの幸せと今後のさらなる発展、そして10月12日の式典記念日が特別に素晴らしい日となることを心から願っています。

オーストリアには「待つ喜びが最良の喜び」ということわざがあります。私たちは10月に花巻・大迫からの訪問団の皆さんにお会いできることを心待ちにしています。



ベルンドルフ・花巻
友好都市協会会長

ヨゼフ・
ビュクセンマイスター
さん

*詳しくは、市ホームページをご覧ください



【料金】50万円前後
【申込期間】6月1日(日)～30日(月)
【申し込み方法】オンライン
【問い合わせ】東武トップツアーズ
株式会社岩手中央支店(☎050-9001-8576)

【主な旅程(予定)】

8日(水)～9日(木)	花巻市ー成田市内宿泊ー成田空港ーウィーン空港ーウィーン市
10日(金)	ウィーン市内視察ーベルンドルフ市
11日(土)～13日(月)	ベルンドルフ市内視察、60周年記念式典出席
14日(火)～15日(水)	ベルンドルフ市ーウィーン空港ー成田空港(機内泊)ー花巻市

【対象】市内在住の人
【期日】10月8日(水)～15日(水)、6泊8日

ベルンドルフ市訪問市民
ツアー参加者募集